

نفتالین در مواد ضد بید و بوگیرهای توالیت

Naphthalene / What is Naphthalene? چیست؟

بعضی از مواد ضد بید و بوگیرهای توالیت دارای ماده‌ای به نام نفتالین هستند. نفتالین یک ماده جامد سفید رنگ است که بوی مشخصی دارد و بطور طبیعی در سوخت‌های فسیلی مثل زغال سنگ و نفت یافت می‌شود.

چگونه ممکن است من در معرض نفتالین قرار بگیرم؟

قرار گرفتن در معرض نفتالین هنگامی می‌تواند پیش بیاید که شما هوای حاوی نفتالین را تنفس کنید. مایعات حاوی نفتالین را بنوشید یا محصولات حاوی نفتالین را لمس کنید و تصادفاً بخورید. یادآوری می‌شود که شما ممکن است بخار نفتالین را در هنگام پوشیدن لباسهایی که با مواد ضد بید نگهداری شده‌اند نیز تنفس کنید.

نفتالین چه تاثیری روی سلامتی می‌تواند داشته باشد؟

قرار گرفتن در معرض مقدار زیادی نفتالین می‌تواند به سلولهای خون آسیب بزند و منجر به یک بیماری به نام haemolytic anaemia بشود. این بیماری در افراد، به ویژه کودکانی که مواد ضد بید حاوی نفتالین را خورده‌اند دیده شده است. بعضی از نشانه‌هایی که ممکن است بعد از قرار گرفتن در معرض مقدار زیادی نفتالین ظاهر شوند عبارتند از خستگی، کم اشتها، حال تهوع، استفراغ و اسهال. پوست ممکن است رنگ پریده یا زرد شود. بخصوص نوزادان اگر در معرض نفتالین قرار بگیرند در خطر آسیب به سلولهای خونی هستند. آسیب به سلولهای خونی ماده‌ای (bilirubin) را به وجود می‌آورد که باعث می‌شود نوزاد زردی بگیرد و در موارد خیلی شدید می‌تواند باعث صدمه مغزی شود. بعضی از افراد با یک بیماری خونی ارثی (G6PD deficiency) متولد می‌شوند که آنها را بیشتر مستعد اثرات نفتالین می‌کند و بنا بر این ممکن است نشانه‌ها حتی بعد از قرار گرفتن در معرض فقط مقدار کم نفتالین دیده شوند. اگر هر یک از این نشانه‌ها بعد قرار گرفتن در معرض نفتالین دیده شود باید بلافاصله با یک دکتر مشورت کنید. هیچ شواهد مستقیمی برای اینکه نفتالین می‌تواند باعث سرطان در افراد بشود وجود ندارد.

چگونه باید از نفتالین با ایمنی استفاده کرد؟

مواد ضد بید، اگر به درستی و به مقدار صحیح به کار برده شوند، عموماً برای استفاده در اطراف بزرگسالان و کودکان بزرگ تر امن هستند. رهنمودهای استرالیایی توصیه می‌کنند که استفاده از نفتالین در اطراف کودکان زیر سه سال محدود شود. این به این معنی است که نباید پتوها و لباسهای کودکان را با مواد ضد بید حاوی نفتالین نگهداری کرد و نباید در اتاقهای کودکان خردسال یا جاهایی که ممکن است کودکان خردسال حضور داشته باشند یا به آن دسترسی داشته باشند از مواد ضد بید استفاده کرد. اگر پتوها و لباسهای کودکان به صورت غیر عمدی با مواد ضد بید نفتالین دار نگهداری شده‌اند باید آنها را خارج از ساختمان در هوای آزاد گذاشت تا بو از بین برود و باید قبل از استفاده شسته شوند.

خوردن مواد ضد بید می‌تواند خیلی خطرناک باشد. بنا بر این اهمیت ویژه‌ای دارد که مواد ضد بید در محلی دور از دسترس بچه‌های کوچک و حیوانات خانگی نگه داشته شود.

علاوه بر این، اگر تشخیص داده شده است که شما یا یکی از اعضای درجه اول خانواده تان یک بیماری خونی ارثی دارید، باید از محصولات حاوی نفتالین اجتناب کنید.

آگاهی بیشتر در باره خطرات نفتالین برای سلامتی را می‌توان. 24 ساعت در روز، 7 روز هفته در سراسر استرالیا از NSW Poisons Information Centre on 13 11 26 یا Public Health Units محلی به دست آورد.

Metropolitan Areas	Location	Number	Rural Areas	Location	Number
Northern Sydney/Central Coast	Hornsby	02 9477 9400	Greater Southern	Goulburn	02 4824 1837
	Gosford	02 4349 4845		Albury	02 6080 8900
South Eastern Sydney/Illawarra	Randwick	02 9382 8333	Greater Western	Broken Hill	08 8080 1499
	Wollongong	02 4221 6700		Dubbo	02 6841 5569
Sydney South West	Camperdown	02 9515 9420		Bathurst	02 6339 5601
Sydney West	Penrith	02 4734 2022	Hunter/New England	Newcastle	02 4924 6477
	Parramatta	02 9840 3603		Tamworth	02 6767 8630
Justice Health Service	Matraville	02 9311 2707	North Coast	Port Macquarie	02 6588 2750
				Lismore	02 6620 7500

مشخصات کامل Public Health Units را در این وب سایت ببینید
www.health.nsw.gov.au/publichealth/infectious/plus.asp

خدمات ترجمه

اگر برای تماس با خدمات بالا یا ترجمه کتبی به کمک نیاز دارید، لطفاً به Translating and Interpreting Service (TIS) شماره 13 14 50 تلفن بزنید.
 برای اطلاعات بهداشتی چند زبانه دیگر از وب سایت www.mhcs.health.nsw.gov.au دیدن کنید.